

УДК 316.723

DOI: 10.34670/AR.2020.46.6.026

## Образ времени в якутской традиционной культуре

**Борисова Изабелла Захаровна**

Кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент Института зарубежной филологии и регионоведения,  
Северо-Восточный федеральный университет,  
677000, Российская Федерация, Якутск, ул. Белинского 58;  
e-mail: isborissova@mail.ru

### Аннотация

Предметом исследования является концепт «Время» в традиционной культуре якутского народа (народа саха).

Темой работы является образ времени в традиционной якутской культуре, в частности в паремиологической картине мира. Этническое восприятие времени является явлением, которое меняется медленно и зависит от условий проживания.

Паремии начинают играть большую роль в формировании общественного сознания в связи с развитием социальных сетей и мессенджеров, способствующих их быстрому распространению.

Цель работы - выявить особенности концепта «время», выраженных в паремиях, места в традиционной культуре народа.

При исследовании мы использовали метод культурологического анализа. Результаты исследования заключаются в выводах и данных, которые показывают, что паремии, содержащие информацию о времени, показывают традиционное отношение народа к этому универсальному явлению.

Область применения результатов исследования - межкультурная коммуникация.

Общие выводы: На примере данных исследования доказали, что в паремиях, содержащих информацию о концепте «Время», имеется базовая информация о традиционном отношении народа саха ко времени, которое актуально на современном этапе и имеет определяющее значение в культуре.

### Для цитирования в научных исследованиях

Борисова И.З. Образ времени в якутской традиционной культуре // Культура и цивилизация. 2019. Том 9. № 6А. С. 210-218. DOI: 10.34670/AR.2020.46.6.026

### Ключевые слова

Этнос, время, линейное время, циклическое время, паремиологическая картина мира, влияние, культура, концепт.

---

## Введение

Одним из ключевых культурных концептов является «Время». Является ли этот концепт универсальным в разных культурах? Если он имеет свои этнические особенности, то что является его наглядным показателем?

### Концептологические основания исследования

Время, отношение ко времени имеют определяющее значение в жизни любого этноса. Несмотря на то, что время является объективным фактором мироздания, его восприятие в разных культурах имеет свои особенности. Эти базовые особенности можно в какой-то степени определить, изучая образ времени в фольклоре, в частности в паремиологической картине мира.

Время- загадочный феномен, близко касающийся человека, интуитивно как будто бы ясный, но противоречивый и с трудом поддающийся экспликации [Шмелев, 2002, 34].

По Н. Д. Арутюновой, «время имеет две модели: модель Традиционного пути (циклическое представление о времени) и модель Пути нового человека (линейное время). [Арутюнова, 1999]. «С древнейших времён в сознании человека сосуществуют два представления о времени: время как последовательность повторяющихся однотипных событий, «жизненных кругов» (циклическое, наивное) и время как однонаправленное поступательное движение (линейное, естественнонаучное). Линейное время по самой своей природе абстрактно, тогда как циклическое время конкретно» [Борисова, 2012, 174]

### Постановка проблемы

Якуты (самоназвание саха, урааҥхай сахалар, урааҥхайдар, урангойцы) как народность сформировались в бассейне Средней Лены, куда они проникли в течение XIV века. Здесь произошло формирование якутского народа на основе смешения тюркоязычной культуры их предков с местными народами и монголоязычными хоринцами. Следует признать, что тюркская культура якутов, их язык являются основой традиционной культуры. Традиционная культура, которая сохранилась в пришедшем из глубин веков тюркоязычном якутском фольклоре является определяющей в ментальности народа. Образ времени, как один из ключевых концептов находит свое отражение в фольклоре, особенно в паремиях. Именно в паремиях нашло отражение традиционное отношение ко времени, и их изучение может показать особенность его восприятия в архаичной и современной культуре якутов.

### Методология

Отношение ко времени является одним из ключевых в культуре любого народа. Традиционное отношение ко времени зафиксировано в фольклоре, в частности в пословицах и поговорках, исходя из этого методом исследования выступил лингвокультурологический анализ якутских паремий.

«Пословичный фонд - пословичная когнитивная структура – представляет собой хранилище стереотипных мыслей, применимых ко множеству ситуаций. Эти мысли выражены с помощью предложений, образующих сложноструктурированные языковые знаки» [Иванова, 2002, 55]

Паремиологическая картина мира является в своей основе когнитивной структурой, хранящей знание народа об устройстве мира и опыт жизни в этом мире, накопленный не одним

поколением. Кроме когнитивных, в паремиологической картине мира отражены социальные и культурные характеристики народа и географические условия его проживания. В паремиологической картине мира находит проявление менталитет народа, в связи с этим изучен концепт «Время», представленный в паремиях. Паремиологическая картина мира, являясь частью целостной картины мира, является, наряду со всем фразеологическим фондом языка, почти неизменяемой базовой частью языкового сознания. Известно, что за пословицами и поговорками стоит многовековая мудрость народов, опыт целых поколений. Пословицы хранят знание о мире и о человеке в этом мире [Грушевицкая, 2002, 4]

Анализ паремий сделан на основе выделения когнитивных и паремиологических прототипов, предложенных Е.И. Ивановой: «Когнитивная – это пропозициональная единица знания, реконструируемая при анализе семантического пространства одной или нескольких пословиц и функционально значимая для описания когнитивной модели одной пословицы, фрагмента пословичной картины мира или всей пословичной картины мира» [Иванова, 2002, 62] Паремиологический прототип представляет собой наиболее частотные когнитивные и формируется на базе прототипических когнитивных и имеет наиболее выраженное воздействие на личность, представляя в готовом виде традиционное видение этноса на те или иные явления.

Полученные результаты основаны на анализе ограниченного, однако, весьма показательного паремиологического материала. Для анализа концепта «время» было отобрано 65 якутских пословиц и поговорок. В корпус анализируемого материала вошли пословицы и поговорки, содержащие ключевые компоненты концепта «время». В основном речь идет о таких компонентах, как: «күн (күнүс)» [kun; kunus] / «день», «кэм-кэрдий» [kem-kerdii] / «время», «бириэмэ» [birieme] / «время», «уста» [usta] / «протяжение», «былас» [bylas] / «продолжение», «протяжение», «чаас» [tchaas] / «час», «үйэ» [uie] / «век», «түгэн» [tugen] / «случай», «сарсыарда» [sarsyarda] / «утро», «киэһэ» [kieze] / «вечер». Имеются также и пословицы, содержащие иные компоненты, входящие в семантическое поле «кэм» [kem] / «время». В фрагменте паремиологической картины мира также выявляются качественные особенности логико-понятийного компонента, связанные с проявлением специфически этнического взгляда на мир.

Проведенное исследование позволило внутри установленных границ описать наиболее значимый для индивида фрагмент якутской паремиологической картины мира, связанный с концептом «Время».

## Обсуждение

В эпоху крушения социальных идей, скреплявших наше общество, когда в качестве реакции на изменения возрастает роль этнического подхода, как наиболее древней и устойчивой формы информационного структурирования мира. Этническое восприятие времени является одним из явлений, которые меняются очень медленно и зависят напрямую от климатических и географических условий проживания этноса.

Время играет огромную роль в общечеловеческой культуре. Оно не всегда осознаваемо людьми, как часть культуры, больше связано с духовной стороной, хотя неумолимые крылья времени распростёрты над всей деятельностью и жизнью человека.

Якутское время *кэм* (иногда *күн-дьыл* [kun-djyl]) обозначает время. Его дословное значение – «измерение». Выражение *күн-дьыл кэмэ* [kun djyl keme] понимается как «измерение дня-года» (или дня-времени). С ним связано и другое слово «мэңэ» [mene] – «вечный». Например, «мэңэ таңара» [mene tanara] – «вечное небо». Время (системы измерения) – измерение времени

основано на наблюдении или осуществлении периодически повторяющихся процессов одинаковой длительности, так для измерения больших интервалов времени пользуются годом.

Концепт «время» представлен исконно якутскими словами, имеющими общие корни с древнетюркским языком. В якутском языке имеется 9 слов, обозначающих время. Якутские слова, связанные с концептом «время», имеют еще и значение меры (кэм [kem], кэрдии [kerdii], былас [bylas]). Якутские слова, выражающие концепт времени, отличаются большей образностью. Так слово «былас» [bylas] имеет два значения. Во-первых, «былас» [bylas] означает мерку, измерение, например, высоты стога, сена и др. Во-вторых, обозначает продолжение, длительность времени.

1) Слова «Бириэмэ» [birieme], «Кэм» [kem] являются основными лексическими единицами, которые вербализируют концепт «Время» в содержательном плане совпадают. [Толковый словарь якутского языка, 2004, 146]

Это определенный момент, период в который происходит действие и благоприятный, выгодный случай. В языке время представляется как измеряемая продолжительность, длительность. Это определенный момент, период в который происходит действие и благоприятный, выгодный случай.

2) В якутском языке слово «кэм» [kem]/ «срок», «пора», «случай» имеет значение: определенный отрезок времени, имеет также коннотацию ограничения в континиуме времени.

Якутское слово «кэм» означает меру, ее используют для обозначения качества; во – вторых, кэм – это время, пора. Слово часто употребляется вместе с другими близкими по смыслу словами, образуя парные слова: кэм [kem] – күн [kun] «время», кэм [kem]– сыл [syl] «время», кэм- кэрдии [kem-kerdii] «время».

Якутское слово «кэм» имеет три значения: во – первых, слово «кэм» [kem] означает меру, ее используют для обозначения качества; во – вторых, кэм [kem] – это время, пора. Слово часто употребляется вместе с другими близкими по смыслу словами, образуя парные слова: кэм – күн [kem-kun] «время», кэм – сыл [kem-syl] «время», кэм – кэрдии [kem-kerdii] «время».

3) Слово «Кэрдии» [kerdii] вербализуя концепт «Время» имеет значение «определенный срок, выделяемый по какому-то признаку», слово «кэрдии» [kerdii], во – первых, означает рубление, рубку; во – вторых, время, пора, срок. [Толковый словарь якутского языка, 2004, 146]

4) Слово «Уста» [usta] имеет значение «промежуток времени / длительность». Имеет также коннотацию ограничения в отрезке времени и протекания в определенном временном континиуме. Слово «уста» означает измерение по длине, ширине. Также указывает на долготу, продолжительность, течение времени.

5) Слово «Былас» [bylas] имеет значение «продолжительность/ длительность/ течение». Слово «былас» [bylas] имеет и другое значение. Во-первых, былас означает мерку, измерение, например, высоты стога, сена и др. Во-вторых, обозначает продолжение, длительность времени.

6) Слова «Дьыл» [dju], «Сыл» имеет значение «промежуток времени», «год». Предки якутов сыл, дьыл «год» считали круглым. Весну и лето они считали за один год, осень и зиму – за другой. Поэтому круглый год считали за два года, отсюда появляется идея повторяемости, цикличности.

7) Якутское слово «үйэ» [uie] определяется как продолжительность жизни, век человека, столетие, вечность.

8) Слова «Түгэн» [tugen] имеет значение миг, мгновение, случай, имея значение быстрого течения времени. Слово «түгэн» [tugen] обозначает время досуга, удобный случай, миг, мгновение.

Анализ 65 пословиц и поговорок, содержащих ключевые компоненты концепта «время», позволил выделить 14 когнитивных. В проанализированных якутских паремиях выделены следующие когнитивы: «Время идет своим чередом»: *Туох барыта кэмнээх-кэрдиилээх* [Tuokh baryta kemneekh-kerdiileekh]; (*Всему есть свое время, свой черед*) (16 единиц); «Всему свое время»: *Күнүм буолла – күөнүм табыста; күөрэгэйим ыллаата* [kunum buolla – kuenegim tagysta, kueregeim yllaata]; (*Настали мои красные денечки: вышла моя рыба күөнэх [kuenekh] и запел мой жаворонок*) (9 единиц); «Торопливость - потеря времени»: *Тиэтэйии албас атаҕа; [tieteiïi algas ataga]; (Спешка – начало ошибки)* (9 единиц); «Время быстро проходит»: *Мутугунан быраҕар муңур үйэ; [mutugunan byragar munur uie]; (Весь век человеческий краток)* (8 единиц); «Раньше времени нельзя планировать»: *Төрүү илик оҕоҕо биһик оңостубукка дылы; [teruu ikik ogogo bizik onostubukka dyly]; (Подобно тому, как готовить люльку еще не родившемуся ребенку)* (5 единиц); «Будущее нельзя предвидеть»: *Инникигин тымтыктанан көрбөккүн; [innikigin tymtyktanana kerbekkyn]; (Не прозреешь свою будущность, осветив ее лучиной)* (4 единицы); «Время лечит»: *Кэм-кэрдии обургу таарыйбатаҕа суох, оһуо да суоһу оһорбута, ааспыт да аһарбыта баар буолар; [kem-kerdii oburgu taaryibataga suokh]; (Времени подвластно все, заживляет даже незаживляемые раны, прошедшее возвращает)* (3 единицы); «Потеря времени – большая потеря»: *Биримэҕин халтайга бараама; [biriemegin khaltaïga baraama]; (Не трать время попусту)* (2 единицы); «Утро вечера мудренее»: *Сарсыарда эрдэ турбатаххына, күңнүн сүтэриэң, оҕо сааскар үөрэммэтэххинэ, олоххун сүтэриэң; [sarsyarda erde turbatakhhyana kunnun suterien, ogo saaskar ueremmetekkhine olokkhun suterien]; (Рано не встанешь, день потеряешь, в детстве не выучишься, жизнь потеряешь)* (2 единицы); «Прошлое дорого и неизменно»: *Былыргыны былыт сарпыт, ааспыт ардах сууйбут; [bylyrgyny bylyt sarpuyt, aaspytu ardakh suuïbut]; (Давнишние тучей закрыто, прошедшее дождем смыто)* (2 единицы); «Времена бывают разные»: *Үйэ уларыйдагына, олох уларыйа; (Век поменяется, жизнь переменится)* (2 единицы) [uie ularyïdagyna, olokh ularyïya]; «Время надо ценить и беречь»: *Биримэни таба туһанар ньыманы баһылаабыт быдан ордук; [biriemeni taba tuzanar nymatyn bazylaabyt bydan orduk]; (Найти способ правильно пользоваться временем лучше всего)* (1 единица); «От одного дня зависит будущее»: *Биир күн дьылы аһатар; [biir kun djuyl azatar]; (Один день год кормит)* (1 единица), «Доброе дело живет навеки»: *Үтүө дьыала үс үйэбэ өлбөт; [utie djuala us uiege elbet]; (Доброе дело будет жить навеки)* (1 единица).

Прототипами для якутского языка являются также когнитивы «Торопливость - потеря времени»: *Тиэтэйиэң да биримэҕин бытаардыаң; [tieteiïen da biriemegin bytaardyan]; (Поспешишь – удержишь время)* (9), «Всему свое время»: *Туох барыта кэмнээх кэрдиистээх; [tuokh baryta kemneekh kerdisteekh]; (Все имеет свое время и меру)* (9 ед.).

Самой продуктивной для якутского языка оказалась когнитива «Время идет своим чередом»: *Күн-дьыл атастатар, олох уларыйар; [kun-djyl atastazar. olokh ularyïar]; (Дни годы чередуются, жизнь изменяется)* (16 ед.). Данная когнитива может быть признана паремиологическим прототипом. Когнитива «Время идет своим чередом» распространена в якутском языке, подчеркивая идею о непредсказуемости и неизбежности времени. В частности, эта когнитива подчеркивает традиционную смиренность, спокойствие характера саха.

Когнитива «Торопливость - потеря времени» наиболее распространена в якутском языке и является определяющим в отношении ко времени. Это связано с тем, что в якутской традиционной культуре не принято торопиться, в фольклоре много произведений, связанных с осуждением торопливости. Долгие зимние вечера, длинные расстояния, суровый климат способствуют нерасторопности и некоторой монотонности действий во временном континиуме.

Особое отношение ко времени у якутов объясняется циклическим представлением о времени, которое представляется как цепь повторяемых и однотипных явлений. Таким образом частотность этой когнитемы диктуется неторопливым образом жизни и осуждением торопливости в традиционной культуре.

Когнитема «Доброе дело живет навеки» представленная *Утүө дьыала үс үйэбэ өлбөт*; [utue djuala us uiege elbet]; (*Доброе дело будет жить навеки*) показывает, что этнически маркированное фольклорное выражение «Үс үйэ» [us uie]/ Букв. «три века», ограничивает время действия доброго дела трехста годами, отрезок времени, который переведен на русский язык неограниченным «навек».

Когнитема «Время лечит» имеет идею персонификации времени и его сопоставления с врачом. Главная идея заключается в том, что со временем все проходит и излечивается. Время не только излечивает, унесет печаль и боль утраты, также еще научит всему. Тем не менее когнитема «Время лечит» не является популярной в якутской культуре. В культуре народа принято сохранять в памяти и горькие и приятные воспоминания. Принято также считать, что дурное не забывается со временем, за плохие поступки ответят дети или внуки. Считается, что ответственность за содеянное и потери не забываются, за них судит верховный суд, который не зависит от времени и людей, также потери и горести приходят людям за грехи предков, которых человек никогда не видел. Поэтому коллективно пережитое, даже если на некоторые исторические страницы наложено идеологическое табу, передается и сохраняется в коллективной памяти народа.

Когнитема «Всеу свое время» в якутском языке является паремиологическим прототипом, имеет свои особенности в содержательном информативном плане. Когнитема тесно связана общей коллективной памятью и коллективным переживанием.

Когнитемы «Время надо ценить и беречь», «Потеря времени – большая потеря» характеризуются некоторой дуальностью, иллюстрируют рассудительность и планирование и представлены единичными примерами. Особое отношение ко времени у якутов проявляется внешне небрежным отношением ко времени (опоздание, долгое раскачивание перед началом какого-то дела, опоздания, толерантное отношение к непунктуальности). Когнитема «Будущее нельзя предвидеть» показывает этническое преломление якутской паремиологической картины мира и тесно связано с традиционным верованием народа саха, так как считается, что судьба человека предопределяется сверху.

Когнитема «От одного дня зависит будущее» в якутской культуре связано с историческим прошлым кочевого народа и особенностью хозяйствования в суровых северных условиях.

Когнитема «Раньше времени нельзя планировать» распространена в якутской культуре и имеет сакральную базу. У якутов не принято говорить открыто о планах на будущее. До рождения ребенка нельзя покупать детские вещи, нельзя открыто планировать его будущее.

Когнитемы «Прошлое дорого и неизменяемо», «Времена бывают разные» связаны с историей народа и коллективной памятью.

Концепт *время* в паремиологической картине саха проявляет устойчивость, имеет огромное значение и влияет на современный менталитет и культуру народа. Языковое сознание в области восприятия времени представляется культурно обусловленным и отражает особенности образа мира носителей якутской культуры. В целом лингвокультурологический анализ позволяет выявить важное место образа времени в целостной, культурной, языковой картинах мира, определить его значение в формировании этнического характера, этнического менталитет, региональной идентичности.

Рассмотренный концепт «время» не представляет полную картину многообразия концептуального мира. Однако, наше анкетирование (778 респондентов) и анализ отправок ват саба и сайтов паремий показывают возрастающую роль паремий. Паремиологический менталитет является той формой массового сознания, которое носитель той или иной культуры получает в готовом виде с приобретаемым языком и в связи с развитием новых форм их передачи становится наиболее доходчивым и быстро воспринимаемым. Паремиологическая картина мира становится одной из мощных неосознаваемых факторов культурной картины мира для каждого носителя культуры, источником стереотипов восприятия мира. Можно констатировать рост интереса к малым формам фольклора, в связи с развитием источников современной передачи информации и новых средств общения, таких как вайбер, в контакте, ват сап. Малые формы фольклора, которые содержат базовую информацию, имеют сегодня большое значение в сохранении и передаче традиционной культуры в связи с их емкостью и удобством передачи по социальным сетям.

### Заключение

Таким образом, мы приходим к общим выводам:

1. В языковом сознании якутов сохраняются отдельные элементы традиционного мировоззрения, зафиксированные в виде устойчивых вербальных ассоциаций.

2. Анализ якутских пословиц и поговорок позволил выделить когнитемы, некоторые из них имеют этнические особенности и характеризуют национальный менталитет.

3. В якутской культуре предпочтение отдается циклическому времени, с ориентацией на прошлое. Среди реконструированных когнитем прослеживается идея быстротечности и невозвратности времени.

4. Паремии с компонентом «Время» являются назидательными, многие сохраняются и активно используются в современных социальных сетях, являясь тем ненавязчивым базисом этнической морали и стереотипов поведения и порицания.

Языковое сознание представляется культурно обусловленным и отражает особенности образа мира носителей разных культур. В языковом сознании народов сохраняются отдельные элементы традиционного мировоззрения, зафиксированные в виде устойчивых вербальных ассоциаций, которые проявляют активность и в современной жизни.

### Библиография

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М., 1999.
2. Борисова И.З. Этнический характер и время. Ученые записки Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н.Г. Чернышевского, Гуманитарный вектор, № 3 (31), 2012, с. 174-180.
3. Грушевицкая Т.Г. Основы межкультурной коммуникации. М., 2002
4. Иванова Е. В. Пословичные картины мира (на материале английских и русских пословиц). – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2002. – 160с. – (Филологические исследования)
5. Толковый словарь якутского языка/ Под общ. ред. Академика АН РС(Я) П.А. Слепцова. – Новосибирск: Наука, 2004. 680 с.
6. Якутско – русский словарь /под ред. Слепцова П.А. – М., – 1972. –605с.
7. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира. М., 2002
8. Amselle, Jean-Loup. Vers un multiculturalisme français. L'empire de la coutume. - Paris: Editions Flammarion, 2001. p. 177
9. Burnasheva D.V. «Arctic Identity : Global, National and Local Processes of Construction and Transformation. Warsaw. 2019.
10. Radvani J. La nouvelle Russie. Paris. Armand Colin, 2007 – с. 269

11. Simon Pierre-Jean, La bretonnité. Une ethnicité problématique. Presse universitaire de Rennes, 1999, 214 p.
12. Taifel H. Social Identity and intergroup relations. Cambridge, 1982. – P.114-118

## Time image in Yakut traditional culture

**Izabella Z. Borisova**

PhD in Pedagogy, Associate Professor,  
Associate Professor of the Institute of foreign Philology and regional studies,  
North-Eastern Federal University,  
677000, 58, Belinsky st., Yakutsk, Russian Federation;  
e-mail: isborissova@mail.ru

### Abstract

The subject of the study is the concept of "Time" in the traditional culture of the Yakut people (Sakha people).

The theme of the work is the image of time in traditional Yakut culture, in particular in the paremiological picture of the world. The ethnic perception of time is a phenomenon that changes slowly and depends on living conditions.

Premias begin to play a large role in the formation of public consciousness in connection with the development of social networks and instant messengers that contribute to their rapid spread.

The purpose of the work is to identify the features of the concept of "time", expressed in premias, places in the traditional culture of the people.

In the study, we used the method of culturological analysis. The results of the study are conclusions and data that show that premias containing information about time show the traditional attitude of the people to this universal phenomenon.

The scope of the research results is intercultural communication.

General conclusions: Using the example of the research data, it was proved that in premias containing information on the concept of "Time", there is basic information about the traditional attitude of the Sakha people to time, which is relevant at the present stage and is crucial in culture.

### For citation

Borisova I.Z. (2019) Obraz vremeni v yakutskoi traditsionnoi kul'ture [Time image in Yakut traditional culture]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 9 (6A), pp. 210-218. DOI: 10.34670/AR.2020.46.6.026

### Keywords

Ethnos, time, linear time, cyclic time, paremiological picture of the world, influence, culture, concept.

## References

1. Arutyunova N. D. Language and the world of man. Moscow, 1999.
2. Borisova I. Z. Ethnic character and time. Scientific notes of the TRANS-Baikal state humanitarian and pedagogical University. N. G. Chernyshevsky, Humanitarian vector, no. 3 (31), 2012, pp. 174-180.
3. Grushevitskaya T. G. Basics of intercultural communication. Moscow, 2002

- 
4. Ivanova E. V. Proverbial pictures of the world (based on English and Russian Proverbs). – SPb.: Faculty of Philology, St. Petersburg state University, 2002. - 160C – - (Philological research)
  5. Explanatory dictionary of the Yakut language / Ed. by Academician of the Academy of Sciences of the RS (Ya) P. A. Sleptsov. Novosibirsk: Nauka, 2004. 680 PP.
  6. Yakut-Russian dictionary / edited by Sleptsov P. A.-M., - 1972. - 605c.
  7. Shmelev A.D. Russian language model of the world. Moscow, 20028. Amselle, Jean-Loup. Vers un multiculturalisme français. L'empire de la coutume. - Paris: Editions Flammarion, 2001. p. 177
  8. Amselle, Jean-Loup. Vers un multiculturalisme français. L'empire de la coutume. - Paris: Editions Flammarion, 2001. p. 177
  9. Burnasheva D.V. «Arctic Identity : Global, National and Local Processes of Construction and Transformation. Warsaw. 2019.
  10. Radvani J. La nouvelle Russie. Paris. Armand Colin, 2007 – c. 269
  11. Simon Pierre-Jean, La bretonnité. Une ethnicité problématique. Presse universitaire de Rennes, 1999, 214 p.
  12. Taifel H. Social Identity and intergroup relations. Cambridge, 1982. – P.114-118